

# 消毒灭菌指南

本指南适用于费雪派克医疗保健公司（Fisher & Paykel Healthcare）面罩在医院或其他临床环境下多病人间重复使用时，必须先进行适当消毒/灭菌。如果您的面罩仅供在家自用，请参阅面罩使用说明书中“在家清洁面罩”的说明。

注：只有下表列出的面罩根据病人间重复处理的说明进行过验证。

| 面罩 | 在病人之间使用时，<br>这些组件必须需<br>更换为新组件 | 高水平热力学消毒<br>根据 EN ISO 15883，<br>消毒温度的不确定度区间为 -0 °C 至 +5 °C |                        |                           | 高水平化学消毒                                                  | 灭菌        | 最多处理次数 |
|----|--------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|--------|
|    |                                | 90 °C (194 °F) 下 1 分钟                                      | 80 °C (176 °F) 下 10 分钟 | 75 °C (167 °F) 下<br>30 分钟 | CIDEX™ OPA、MetriCide™<br>OPA Plus 或 Rapicide™<br>OPA/28。 | Sterrad™。 |        |

## 鼻罩

|                  |                                    |   |   |   |                             |               |    |
|------------------|------------------------------------|---|---|---|-----------------------------|---------------|----|
| F&P Eson™ 2      | 扩散器；<br>密封圈 - 参见<br>Cidex OPA 下注释  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓<br>(更换密封圈)                | 100S、100NX、NX | 20 |
| 费雪派克依顺 F&P Eson™ | 扩散器垫；<br>密封圈 - 参见<br>Cidex OPA 下注释 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓<br>(如果密封圈变脏<br>或褪色，则加以更换) | 100S、100NX、NX | 20 |

## 口鼻面罩

|                     |                           |  |   |  |                             |               |    |
|---------------------|---------------------------|--|---|--|-----------------------------|---------------|----|
| 费雪派克桑巴 F&P Simplus™ | 密封圈 - 参见<br>Cidex OPA 下注释 |  | ✓ |  | ✓<br>(如果密封圈变脏<br>或褪色，则加以更换) | 100S、100NX、NX | 20 |
|---------------------|---------------------------|--|---|--|-----------------------------|---------------|----|

## 鼻垫式鼻罩

|                       |      |   |   |   |                             |               |    |
|-----------------------|------|---|---|---|-----------------------------|---------------|----|
| F&P Brevida™          | 扩散器  | ✓ | ✓ | ✓ | ✓<br>(更换密封圈。如果<br>褪色，则更换管路) | 100S、100NX、NX | 20 |
| 费雪派克蜂鸟 F&P Pilairo™ Q | 扩散器垫 |   | ✓ | ✓ |                             |               | 20 |

有效消毒灭菌程序

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                    |                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 使用后       | 请擦拭或用饮用水冲洗，以除去面罩上的可见污迹。                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                    |                                                     |
| 拆解        | 依据相关面罩使用说明书中所示的指示拆卸面罩。                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                    |                                                     |
| 清洁        | 务必先正确清洁面罩，然后才能进行进一步的再处理，否则可能导致消毒/灭菌效果不佳。                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                    |                                                     |
|           | 根据制造商的说明，将面罩所有的可重复处理组件浸入温和的碱性阴离子洗涤剂，如 Alconox™（浓度 1%，温度 50 °C，浸泡 10 分钟），同时确保各组件表面无气泡。使用软质的非金属刷（如中等硬度的牙刷）*用力地刷洗面罩组件，直至看起来干净为止，但清洁时间不能少于 10 秒钟。请特别注意缝隙与管道内部，如硅胶密封圈与塑料外壳之间的接合处，以及弯头与面罩架、弯头与管之间的凹槽。浸入 5 升的不含矿物质的水中进行清洗，搅动至少 10 秒钟。重复清洗。<br>*需要额外的细瓶刷才能刷到 <i>Brevida</i> 鼻垫式鼻罩管路的内部。 |                                                                                                                    |                                                     |
| 干燥        | 进行下一步前请先确认面罩组件已彻底干燥，以确保进行有效的消毒/灭菌。可用无绒布将面罩组件擦干，或将其放置在没有太阳直照的地方自然风干。                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                    |                                                     |
| 消毒或灭菌     | 高水平热力学消毒                                                                                                                                                                                                                                                                        | 高水平化学消毒                                                                                                            | 灭菌                                                  |
|           | 对于所有可再处理的组件：                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                    |                                                     |
|           | 浸入水浴槽，或将其放入自动清洗消毒机中，使用本指南首页列出的一组消毒时间/温度，进行消毒。这几组消毒时间/温度符合 EN ISO 15883 标准，并且在已知的营养微生物热失活动力学方面是等效的，满足 600 的 A <sub>0</sub> 。                                                                                                                                                     | 1. 完全浸入 CIDEX OPA、MetriCide OPA Plus 或 Rapicide OPA/28 的原液（不稀释）中，在 20°C 下浸泡 12 分钟，确保面罩表面无气泡。<br>2. 按照制造商的冲洗说明彻底冲洗。 | 采用 STERRAD NX、100S 或 100NX 灭菌系统，按照制造商的说明使用，同时使用密封袋。 |
| 干燥        | 将所有组件放在避阳通风处自然晾干。                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                    |                                                     |
| 检查        | 在每次使用之前，检查面罩是否老化。如果面罩组件有任何明显可见的老化，则应丢弃并更换面罩组件。经再处理后可能存在些许褪色或染迹，不影响使用。                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                    |                                                     |
| 重新组装      | 依据相关面罩使用说明书或使用和保养指南中所示说明重新组装面罩。                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                    |                                                     |
| 存放        | 确保面罩完全晾干，然后再存放。将面罩存放在干净、避阳的环境下。存放温度：-20 °C 至 50 °C（-4 °F 至 122 °F）。                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                    |                                                     |
| 清洁头带      | 头带不需要消毒或灭菌。在不同病人间应用时可彻底清洗头带。<br>1. 在微温肥皂水中用手洗头带组件。浸泡时间不要超过 10 分钟。<br>2. 用清水冲洗干净，确认所有剩余的肥皂全部洗干净。<br>3. 在重新组装前，将所有部件放置在没有阳光直照下的地方自然风干。                                                                                                                                            |                                                                                                                    |                                                     |
| 一般警告和注意事项 | 经验证，上述操作可有效地进行面罩重复使用使前的准备。费雪派克医疗保健公司 (Fisher & Paykel Healthcare) 建议完全遵照推荐的再处理方法进行操作。以下操作可能会使面罩老化或损坏，缩短其使用寿命：<br>• 请勿熨烫头带<br>• 请勿使用含酒精、抗菌剂、防腐剂、漂白剂、氯或保湿剂的产品清洁本面罩。<br>• 请勿使用洗碗机清洗面罩。<br><b>注意：如果费雪派克医疗保健公司（Fisher &amp; Paykel Healthcare）面罩老化或出现裂纹，请停止使用并马上更换。</b>              |                                                                                                                    |                                                     |

F&P、Eson、Simplus、Brevida 和 Pilairo 是费雪派克医疗保健有限公司 (Fisher & Paykel Healthcare Limited) 的商标。CIDEX 和 Sterrad 是 ASP Global Manufacturing GmbH 的商标。MetriCide 是 Metrex Research, LLC. 的商标。Rapicide 是 Medivators Inc. 的商标。Alconox 是 Alconox Inc. 的商标。



Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand（新西兰）电话：+64 9 574 0100 电子邮件：info@fphcare.co.nz 网址：www.fphcare.com



**澳大利亚 (AU)**（赞助方）Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. 电话：+61 3 9871 4900 **巴西 (BR)** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil 电话：+55 11 2548 7002 **中国 (CN)** 代理人/售后服务机构：费雪派克医疗保健（广州）有限公司，广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话：+86 20 32053486 **哥伦比亚 (CO)** 电话：+57 3142852934 **法国 (FR)** **EC REP** Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France 电话：+33 1 6446 5201 电子邮件：c.s@fphcare.fr **德国 (DE)** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Wiesenstrasse 49, 73614 Schorndorf, Germany 电话：+49 7181 98599 0 **中国香港 (HK)** 电话：+852 2116 0032 **印度 (IN)** 电话：+91 80 2309 6400 **日本 (JP)** 电话：+81 3 5117 7110 传真：+81 3 5117 7115 **韩国 (KR)** 电话：+82 2 6205 6900 **墨西哥 (MX)** 电话：+52 55 9130 1626 **波兰 (PL)** Fisher & Paykel Healthcare Poland Sp. z o.o., Pl. Andersa 7, 61-894 Poznań, Poland 电话：+48 664 846 464 **俄罗斯 (RU)** 电话：+7 495 782 21 50 **瑞典 (SE)** Fisher & Paykel Healthcare AB, Svetsarvägen 15, 2tr, 17141 Solna, Sweden 电话：+46 8 564 76 680 **瑞士 (CH)** **CH REP** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Säntisstrasse 2, 9501 Wil / SG, Switzerland 电话：0800 83 47 63 **中国台湾 (TW)** 电话：+886 2 8751 1739 **土耳其 (TR)** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, 电话：+90 312 354 34 12 **英国 (GB)** **UK REP** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK 电话：0800 132 189 **美国 (US)/加拿大 (CA)** 电话：1800 446 3908 或 +1 949 453 4000



**奥地利 (AT)** 电话：0800 29 31 23 **比荷卢 (BE/NL/LU)** 电话：+31 40 216 3555 **丹麦 (DK)** 电话：+45 70 26 37 70 **芬兰 (FI)** 电话：+358 9 251 66 123 **爱尔兰 (IE)** 电话：1800 409 011 **意大利 (IT)** 电话：+39 06 7839 2939 **挪威 (NO)** 电话：+47 21 60 13 53 **西班牙 (ES)** 电话：+34 902 013 346